

PAPER 190

MORONTIA APPEARANCES OF JESUS

The resurrected Jesus now prepares to spend a short period on Urantia for the purpose of experiencing the ascending morontia career of a mortal of the realms. Although this time of the morontia life is to be spent on the world of his mortal incarnation, it will, however, be in all respects the counterpart of the experience of Satania mortals who pass through the progressive morontia life of the seven mansion worlds of Jerusem.

All this power which is inherent in Jesus -- the endowment of life -- and which enabled him to rise from the dead, is the very gift of eternal life which he bestows upon kingdom believers, and which even now makes certain their resurrection from the bonds of natural death.

The mortals of the realms will arise in the morning of the resurrection with the same type of transition or morontia body that Jesus had when he arose from the tomb on this Sunday morning. These bodies do not have circulating blood, and such beings do not partake of ordinary material food; nevertheless, these morontia forms are real. When the various believers saw Jesus after his resurrection, they really saw him; they were not the self-deceived victims of visions or hallucinations.

Abiding faith in the resurrection of Jesus was the cardinal feature of the faith of all branches of the early gospel teaching. In Jerusalem, Alexandria, Antioch, and Philadelphia all the gospel teachers united in this implicit faith in the Master's resurrection.

In viewing the prominent part which Mary Magdalene took in proclaiming the Master's resurrection, it should be recorded that Mary was the chief spokesman for the women's corps, as was Peter for the apostles. Mary was not chief of the women workers, but she was their chief teacher and public spokesman. Mary had become a woman of great circumspection, so that her boldness in speaking to a man whom she considered to be the caretaker of Joseph's garden only indicates how horrified she was to find the

POGLAVLJE 190

ISUSOVA MORONTIJA UKAZANJA

USKRSLI Isus se ovom prilikom spremio provesti kraće vrijeme na Urantiji u svrhu doživljavanja uzlazne morontija karijere smrtnih bića na materijalnim svjetovima. Iako je ovaj morontija život namjeravao provesti na svijetu svog smrtničkog utjelovljenja, on je svejedno time prolazio kroz iskustvo svih smrtnika Satanije u njihovom progresivnom morontija životu na sedam prebivališnih svjetova Jeruzema.

Sva ova moć koja počiva u Isusu – obdarenje života – koja mu je omogućila da ustane od mrtvih, je dar vječnog života koji on daruje vjernicima kraljevstva i koji je ovom prilikom garancija njihovog uskrsnuća iz okova prirodne smrti.

Zemaljski smrtnici će se jednako tako podići u jutro uskrsnuća u istom ovom prijelaznom morontija tijelu u kojem se Isus podigao iz groba u nedjelju ujutro. Ta tijela nemaju bilo cirkulacije krvi ili potrebe za normalnom prirodnom hranom; ipak, ova su morontija obličja stvarna. Kad su različiti smrtnici imali priliku vidjeti Isusa nakon njegova uskrsnuća, oni su ga uistinu vidjeli; oni nisu bili pod obmanom svojih vizija ili halucinacija.

Nepokolebljiva vjera u Isusovo uskrsnuće je osnovna značajka vjere svih grana ranog evanđeljskog nauka. U Jeruzalemu, Aleksandriji, Antiohiji i Filadelfiji, svi učitelji evanđelja su bili ujedinjeni u ovoj čvrstoj vjeri u Učiteljevo uskrsnuće.

U pogledu istaknute poziciju Marije Magdalene u promicanju vijesti o Učiteljevu uskrsuću, treba biti zabilježeno da je Marija postala glavna glasnogovornica ženskog korpusa, upravo kao što je Petar postao glasnogovornik apostola. Marija nije bila glavna radnica među ženama, ali ona je bila glavna učiteljica i javna zastupnica. Marija je postala ženom velike smotrenosti i njezina odvažnost u obraćanju nepoznatom čovjeku kojeg je smatrala Josipovim baštovanom samo pokazuje koliko

tomb empty. It was the depth and agony of her love, the fullness of her devotion, that caused her to forget, for a moment, the conventional restraints of a Jewish woman's approach to a strange man.

1. HERALDS OF THE RESURRECTION

The apostles did not want Jesus to leave them; therefore had they slighted all his statements about dying, along with his promises to rise again. They were not expecting the resurrection as it came, and they refused to believe until they were confronted with the compulsion of unimpeachable evidence and the absolute proof of their own experiences.

When the apostles refused to believe the report of the five women who represented that they had seen Jesus and talked with him, Mary Magdalene returned to the tomb, and the others went back to Joseph's house, where they related their experiences to his daughter and the other women. And the women believed their report. Shortly after six o'clock the daughter of Joseph of Arimathea and the four women who had seen Jesus went over to the home of Nicodemus, where they related all these happenings to Joseph, Nicodemus, David Zebedee, and the other men there assembled. Nicodemus and the others doubted their story, doubted that Jesus had risen from the dead; they conjectured that the Jews had removed the body. Joseph and David were disposed to believe the report, so much so that they hurried out to inspect the tomb, and they found everything just as the women had described. And they were the last to so view the sepulchre, for the high priest sent the captain of the temple guards to the tomb at half past seven o'clock to remove the grave cloths. The captain wrapped them all up in the linen sheet and threw them over a near-by cliff.

From the tomb David and Joseph went immediately to the home of Elijah Mark, where they held a conference with the ten apostles in the upper chamber. Only John Zebedee was disposed to believe, even faintly, that Jesus had risen from the dead. Peter had believed at first but, when he failed to find the Master, fell into grave doubting. They were all disposed to believe that the Jews

je bila užasnuta kad je pronašla praznu grobnicu. Upravo zbog dubine i agonije svoje ljubavi i punine svoje pobožnosti, ona je na trenutak zaboravila da se židovske žene nisu smjele obraćati strancima.

1. GLASNICI ŠIRE VIJESTI O USKRSNUĆU

Apostoli nisu željeli da ih Isus ostavi; oni stoga nisu obraćali pažnju na njegove izjave o umiranju, kao ni na njegova obećanja ponovnog uskrsnuća. Oni nisu očekivali uskrsnuće u onom obliku u kojem se odigralo i odbili su povjerovati dok nisu bili suočeni s neospornom evidencijom i apsolutnim dokazom vlastitog iskustva.

Kad su apostoli odbili da vjeruju u svjedodžbu pet žena koje su tvrdile da su vidjele Isusa i s njim razgovarale, Marija Magdalena se vratila na grob, dok su ostale žene ostale u Josipovoj kući da podijele svoja iskustva s njegovom kćerkom i drugim ženama. A žene su im vjerovala. Nedugo poslije šest sati, kćerka Josipa iz Arimateje je otišla u dom Nikodema u pratnji četiri žene koje su vidjele Isusa, gdje su prepričale ove događaje Josipu, Nikodemu, Davidu Zebedejevom i drugim okupljenim ljudima. Nikodem i drugi nisu htjeli vjerovati njihovim riječima, kako su sumnjali da je Isus uskrsnuo od mrtvih; pretpostavljali su da su Židovi morali ukloniti njegovo tijelo. Josip i David su bili skloni vjerovati njihovom izvješću i tako su smjesta požurili na grob i našli sve kao što su žene opisale. I oni su bili posljednji koji su imali priliku vidjeti grob, kako je visoki svećenik poslao satnika straže iz hrama u pola osam da ukloni pogrebne povoje. Satnik je umotao povoje u platno i bacio ih u obližnju provaliju.

Is grobnice, David i Josip su smjesta otišli do kuće Ilije Marka, gdje su se posavjetovali s desetoricom apostola u gornjim sobama njegove kuće. Samo Ivan Zebedejev je bio sklon vjerovati – ako niša drugo ono površno – da je Isus uskrsnuo od mrtvih. Petar je vjerovao u početku, ali je pao u duboku sumnju kad nije uspio pronaći Učitelja. Svi su bili skloni vjerovati da su Židovi uklonili Isusovo

had removed the body. David would not argue with them, but when he left, he said: "You are the apostles, and you ought to understand these things. I will not contend with you; nevertheless, I now go back to the home of Nicodemus, where I have appointed with the messengers to assemble this morning, and when they have gathered together, I will send them forth on their last mission, as heralds of the Master's resurrection. I heard the Master say that, after he should die, he would rise on the third day, and I believe him." And thus speaking to the dejected and forlorn ambassadors of the kingdom, this self-appointed chief of communication and intelligence took leave of the apostles. On his way from the upper chamber he dropped the bag of Judas, containing all the apostolic funds, in the lap of Matthew Levi.

It was about half past nine o'clock when the last of David's twenty-six messengers arrived at the home of Nicodemus. David promptly assembled them in the spacious courtyard and addressed them:

"Men and brethren, all this time you have served me in accordance with your oath to me and to one another, and I call you to witness that I have never yet sent out false information at your hands. I am about to send you on your last mission as volunteer messengers of the kingdom, and in so doing I release you from your oaths and thereby disband the messenger corps. Men, I declare to you that we have finished our work. No more does the Master have need of mortal messengers; he has risen from the dead. He told us before they arrested him that he would die and rise again on the third day. I have seen the tomb – it is empty. I have talked with Mary Magdalene and four other women, who have talked with Jesus. I now disband you, bid you farewell, and send you on your respective assignments, and the message which you shall bear to the believers is: `Jesus has risen from the dead; the tomb is empty.'"

The majority of those present endeavored to persuade David not to do this. But they could not influence him. They then sought to dissuade the messengers, but they would not heed the words of doubt. And so, shortly before

tijelo. David se nije htio raspravljati s njima, ali prije nego što je otišao, rekao je: "Kao apostoli, vi trebate razumjeti o čemu se tu radi. No, neću se s vama sporiti; svejedno, idem do Nikodema da pozovem glasnike i nakon što se ujutro okupe, poslaću ih na njihovu posljednju misiju kao vjesnike Učiteljevog uskrsnuća. Čuo sam kako Učitelj kaže da će dati svoj život i da će ustati na treći dan i ja mu vjerujem." I tako govoreći snuždenim i neraspoloženim poslanicima kraljevstva, ovaj se samoimenovani šef komunikacijske i obavještajne službe oprostio s apostolima. Izlazeći iz gornjih odaja, spustio je Judinu vrećicu s apostolskim novcima u krilo Matije Levija.

Bilo je to oko pola deset kad je posljednji od Davidovih dvadeset šest glasnika stigao u kuću Nikodema. David ih je odmah okupio u prostranom dvorištu i ovako im se obratio:

"Ljudi i braćo, služili ste mi svo ovo vrijeme prema zavjetu koji ste dali meni i jedan drugom i pozivam vas za svjedoke da nikad nisam poslao krivu informaciju. Sada vas šaljem na posljednju misiju kao dobrovoljne glasnike kraljevstva i ovom vas prilikom oslobađam od vaše zakletve i od dužnosti pripadnika glasničkog korpusa. Ljudi, tvrdim vam da smo završili s poslom. Učitelj više nema potrebe za glasnicima među ljudima; on je uskrsnuo od mrtvih. On nam je rekao prije nego što će ga uhititi da će dati svoj život i da će nakon tri dana uskrsnuti. Ja sam vidio grob – prazan je. Govorio sam s Marijom Magdalenom i četiri druge žene koje su govorile s Isusom. Ovom vas prilikom raspuštam i dok se opraštamo tražim da svaki ponaosob razglasi vjernicima: 'Isus je uskrsnuo od mrtvih; grob je prazan.'"

Većina prisutnih su pokušali uvjeriti Davida da to ne čini. Ali oni nisu mogli utjecati na njega. Zatim su se okrenuli glasnicima u nastojanju da ih odvrata, ali oni nisu htjeli slušati riječi sumnje. I tako, neposredno prije

ten o'clock this Sunday morning, these twenty-six runners went forth as the first heralds of the mighty truth-fact of the resurrected Jesus. And they started out on this mission as they had on so many others, in fulfillment of their oath to David Zebedee and to one another. These men had great confidence in David. They departed on this assignment without even tarrying to talk with those who had seen Jesus; they took David at his word. The majority of them believed what David had told them, and even those who somewhat doubted, carried the message just as certainly and just as swiftly.

The apostles, the spiritual corps of the kingdom, are this day assembled in the upper chamber, where they manifest fear and express doubts, while these laymen, representing the first attempt at the socialization of the Master's gospel of the brotherhood of man, under the orders of their fearless and efficient leader, go forth to proclaim the risen Savior of a world and a universe. And they engage in this eventful service ere his chosen representatives are willing to believe his word or to accept the evidence of eyewitnesses.

These twenty-six were dispatched to the home of Lazarus in Bethany and to all of the believer centers, from Beersheba in the south to Damascus and Sidon in the north; and from Philadelphia in the east to Alexandria in the west.

When David had taken leave of his brethren, he went over to the home of Joseph for his mother, and they then went out to Bethany to join the waiting family of Jesus. David abode there in Bethany with Martha and Mary until after they had disposed of their earthly possessions, and he accompanied them on their journey to join their brother, Lazarus, at Philadelphia.

In about one week from this time John Zebedee took Mary the mother of Jesus to his home in Betsaida. James, Jesus' eldest brother, remained with his family in Jerusalem. Ruth remained at Bethany with Lazarus's sisters. The rest of Jesus' family returned to Galilee. David Zebedee left Bethany with Martha and Mary, for Philadelphia, early in June, the day after his marriage to Ruth, Jesus' youngest sister.

deset u nedjelju ujutro, dvadeset šest glasnika su otišli kao prvi glasnici svemoćne istine i činjenice Isusovog uskrsnuća. I oni su krenuli na ovu misiju onako kako su to učinili svakom drugom prilikom, u ispunjenju svoje zakletve Davidu i jedan drugome. Ti ljudi su imali duboko povjerenje u Davida. Krenuli su na ovo poduzeće a da nisu progovorili ni riječi s onima koji su vidjeli Isusa; bila im je dovoljna Davidova riječ. Dok je većina glasnika vjerovala u ono što im je David ispričao, oni koji su ponešto sumnjali nosili su poruku s jednako sigurnošću i brzinom.

Apostoli – duhovni korpus kraljevstva – su se danas okupili na gornjem katu, gdje su ispoljavali strah i izražavali sumnje, dok su ti laici koji predstavljaju prvi pokušaj podruštvljenja Učiteljevog evanđelja o bratstvu ljudi, pod upravom svog neustrašivog i učinkovitog vođe, otišli proglasiti vijesti o uskrsnom Spasitelju svijeta i svemira. I oni su krenuli u ovu znamenitu službu dok njihovi izabranici i predstavnici još nisu bili spremni vjerovati u njegovu riječ ili prihvatiti dokaze očevidaca.

Tih dvadeset šest glasnika su poslani u dom Lazara u Betaniji i u sve vjerničke centre, od Beer Šebe na jugu do Damaska i Sidona na sjeveru; i od Filadelfije na istoku, do Aleksandrije na zapadu.

Nakon što se David oprostio od svoje braće, otišao je do Josipove kuće po svoju majku, a zatim je s njom otišao u Betaniju da se pridruži Isusovoj obitelji koja je tu čekala. David je ostao u Betaniji s Martom i Marijom koje su radile na prodaji svoje zemaljske imovine i pratio ih je na putu da se pridruže svojem bratu Lazaru u Filadelfiji.

Tjedan dana nakon ovih događaja, Ivan Zabedejev je primio Isusovu majku Mariju u svoj dom u Betsaidi. Jakov, Isusov najstariji brat, ostao je sa svojom obitelji u Jeruzalem. Ruta je ostala u Betaniji s Lazarevim sestrama. Ostatak Isusove obitelji se vratilo u Galileju. David Zebedejev je napustio Betaniju s Martom i Marijom početkom lipnja, dan poslije svog vjenčanja s Isusovom najmlađom sestrom Rutom, kad je otišao u Filadelfiju.

2. JESUS' APPEARANCE AT BETHANY

From the time of the morontia resurrection until the hour of his spirit ascension on high, Jesus made nineteen separate appearances in visible form to his believers on earth. He did not appear to his enemies nor to those who could not make spiritual use of his manifestation in visible form. His first appearance was to the five women at the tomb; his second, to Mary Magdalene, also at the tomb.

The third appearance occurred about noon of this Sunday at Bethany. Shortly after noontide, Jesus' oldest brother, James, was standing in the garden of Lazarus before the empty tomb of the resurrected brother of Martha and Mary, turning over in his mind the news brought to them about one hour previously by the messenger of David. James had always inclined to believe in his eldest brother's mission on earth, but he had long since lost contact with Jesus' work and had drifted into grave doubting regarding the later claims of the apostles that Jesus was the Messiah. The whole family was startled and well-nigh confounded by the news brought by the messenger. Even as James stood before Lazarus's empty tomb, Mary Magdalene arrived on the scene and was excitedly relating to the family her experiences of the early morning hours at the tomb of Joseph. Before she had finished, David Zebedee and his mother arrived. Ruth, of course, believed the report, and so did Jude after he had talked with David and Salome.

In the meantime, as they looked for James and before they found him, while he stood there in the garden near the tomb, he became aware of a near-by presence, as if someone had touched him on the shoulder; and when he turned to look, he beheld the gradual appearance of a strange form by his side. He was too much amazed to speak and too frightened to flee. And then the strange form spoke, saying: "James, I come to call you to the service of the kingdom. Join earnest hands with your brethren and follow after me." When James heard his name spoken, he knew that it was his eldest brother, Jesus, who had addressed him. They all had more or less difficulty in recognizing the morontia form of the Master, but few of them had any

2. ISUSOVA POJAVA U BETANIJI

Od svog morontija uskrsnuća do svog nebeskog uspona u duhu, Isus je učinio devetnaest odvojenih nastupa u vidljivom obličju pred svojim zemaljskim vjernicima. On se nije ukazao svojim neprijateljima, niti onima koji nisu mogli izvući duhovnu korist iz njegove vidljive manifestacije. Prvi put se ukazao pred pet žena u grobnici; drugi put se ukazao pred Marijom Magdalenom, također u grobnici.

Treće ukazanje se dogodilo oko podneva ove nedjelje u Betaniji. Uskoro nakon podneva, Isusov najstariji brat Jakov je stajao u Lazarevom vrtu ispred praznog groba uskrslog brata Marte i Marije, dok je po mislima preturao vijesti koje su Davidovi glasnici donijeli prije otprilike sat vremena. Jakov je uvijek bio sklon vjerovati u zemaljsku misiju svog najstarijeg brata, ali je već odavno izgubio kontakt s Isusovim radom i zapao u duboku sumnju u vezi kasnijih tvrdnji apostola da je Isus bio Mesija. Cijela obitelj je bila iznenađena i prilično smetena vijestima koje su primili od glasnika. Dok je Jakov stajao pred Lazarevim praznim grobom, Marija Magdalena je stigla na mjesto događaja i uzbuđeno počela pripovijedati Isusovoj obitelji svoje doživljaje od ranih jutarnjih sati na Josipovom grobu. Prije nego što je uspjela završiti, stigli su David Zebedejev i njegova majka. Ruta je, naravno, vjerovala u ovu pripovijed, kao i Juda nakon što je razgovarao s Davidom i Salomom.

U međuvremenu su svi tražili Jakova i prije nego što su ga našli, on je stajao u vrtu u blizini groba, kad je postao svjestan obližnje prisutnosti, kao da ga je netko dotaknuo po ramenu; i kad se osvrnuo oko sebe, ugledao je kako se pred njim postupno pojavljuje neki stranac. Bio je suviše zapanjen da govori i previše uplašen da pobjegne. A onda je ovo čudno obličje progovorilo: "Jakove, pozivam te u službu kraljevstva. Budi u suradnji sa svojom braćom i slijedi me." Kad je Jakov čuo svoje ime, znao je da je to bio njegov najstariji brat, Isus, koji mu se obratio. Dok je svima bilo teško prepoznati Učiteljevo morontija obličje, bilo im

trouble recognizing his voice or otherwise identifying his charming personality when he once began to communicate with them.

When James perceived that Jesus was addressing him, he started to fall to his knees, exclaiming, "My father and my brother," but Jesus bade him stand while he spoke with him. And they walked through the garden and talked for almost three minutes; talked over experiences of former days and forecast the events of the near future. As they neared the house, Jesus said, "Farewell, James, until I greet you all together."

James rushed into the house, even while they looked for him at Bethpage, exclaiming: "I have just seen Jesus and talked with him, visited with him. He is not dead; he has risen! He vanished before me, saying, 'Farewell until I greet you all together.'" He had scarcely finished speaking when Jude returned, and he retold the experience of meeting Jesus in the garden for the benefit of Jude. And they all began to believe in the resurrection of Jesus. James now announced that he would not return to Galilee, and David exclaimed: "He is seen not only by excited women; even stronghearted men have begun to see him. I expect to see him myself."

And David did not long wait, for the fourth appearance of Jesus to mortal recognition occurred shortly before two o'clock in this very home of Martha and Mary, when he appeared visibly before his earthly family and their friends, twenty in all. The Master appeared in the open back door, saying: "Peace be upon you. Greetings to those once near me in the flesh and fellowship for my brothers and sisters in the kingdom of heaven. How could you doubt? Why have you lingered so long before choosing to follow the light of truth with a whole heart? Come, therefore, all of you into the fellowship of the Spirit of Truth in the Father's kingdom." As they began to recover from the first shock of their amazement and to move toward him as if to embrace him, he vanished from their sight.

je lako prepoznati njegov glas i njegovu šarmantnu ličnost nakon što im se obratio.

Kad je Jakov spoznao da je osoba koja mu se ovom prilikom obratila bila Isus, počeo je padati na koljena govoreći, "Moj otac i brat," ali Isus mu je dao znak da ostane na nogama dok je s njim razgovarao. I oni su šetali vrtom i razgovarali skoro tri minute; govorili su o svojim iskustvima iz bivših dana i predviđali događaje bliske budućnosti. Kad su se približili kući, Isus je rekao, "Zbogom, Jakove, dok vas ne pozdravim sve zajedno."

Jakov je utrčao u kuću dok su ga tražili u Betfagi, uzvikujući: "Upravo sam vidio Isusa i razgovarao s njim. On nije mrtav; on je uskrsnuo! Nestao je pred mojim očima govoreći, 'Zbogom, Jakove, dok vas ne pozdravim sve zajedno.'" On je jedva završio s rečenicom, kad se Juda vratio i ispričao o svom susretu s Isusom u vrtu. I svi su počeli vjerovati u Isusovo uskrsnuće. Dok je Jakov sada najavio kako se ne namjerava vratiti u Galileju, David je uzviknuo: "Nisu ga vidjele samo uzbuđene žene; vidjeli su ga i prisebni muškarci. Očekujem da ću ga i ja vidjeti."

David nije dugo čekao, kako se Isusovo četvrto ukazanje smrtnicima odigralo upravo ovdje u kući Marte i Marije kratko prije dva poslije podne, kad se pojavio u vidljivom obličju pred svojom zemaljskom obitelji i njihovim prijateljima, sve u svemu dvadeset osoba. Učitelj se ukazao u okviru otvorenih stražnjih vrata, govoreći: "Mir s vama. Pozdavljam one koji su nekoć bili uz mene u zajedništvu braće i sestara u kraljevstvu nebeskom. Kako ste mogli sumnjati? Zašto vam je toliko trebalo da cijelim srcem odlučite slijediti svjetlo istine? Dođite, dakle, svi u zajedništvo Duha Istine u Očevu kraljevstvu." Kad su se počeli oporavljati od prvog šoka i ići prema njemu da ga zagrlje, on je nestao pred njihovim očima.

They all wanted to rush off to the city to tell the doubting apostles about what had happened, but James restrained them. Mary Magdalene, only, was permitted to return to Joseph's house. James forbade their publishing abroad the fact of this morontia visit because of certain things which Jesus had said to him as they conversed in the garden. But James never revealed more of his visit with the risen Master on this day at the Lazarus home in Bethany.

3. AT THE HOME OF JOSEPH

The fifth morontia manifestation of Jesus to the recognition of mortal eyes occurred in the presence of some twenty-five women believers assembled at the home of Joseph of Arimathea, at about fifteen minutes past four o'clock on this same Sunday afternoon. Mary Magdalene had returned to Joseph's house just a few minutes before this appearance. James, Jesus' brother, had requested that nothing be said to the apostles concerning the Master's appearance at Bethany. He had not asked Mary to refrain from reporting the occurrence to her sister believers. Accordingly, after Mary had pledged all the women to secrecy, she proceeded to relate what had so recently happened while she was with Jesus' family at Bethany. And she was in the very midst of this thrilling recital when a sudden and solemn hush fell over them; they beheld in their very midst the fully visible form of the risen Jesus. He greeted them, saying: "Peace be upon you. In the fellowship of the kingdom there shall be neither Jew nor gentile, rich nor poor, free nor bond, man nor woman. You also are called to publish the good news of the liberty of mankind through the gospel of sonship with God in the kingdom of heaven. Go to all the world proclaiming this gospel and confirming believers in the faith thereof. And while you do this, forget not to minister to the sick and strengthen those who are fainthearted and fear-ridden. And I will be with you always, even to the ends of the earth." And when he had thus spoken, he vanished from their sight, while the women fell on their faces and worshiped in silence.

Svi su htjeli odjuriti u grad da donesu vijesti sumnjičavim apostolima, ali ih je Jakov spriječio u ovoj namjeri. Samo je dopustio Mariji Magdaleni da se vrati u Josipovu kuću. Jakov im nije dopustio da govore o ovom morontija ukazanju radi određenih stvari koje mu je Isus rekao za vrijeme njihovog razgovora u vrtu. Jakov nikada nije obznanio cijeli svoj razgovor s uskrsnim Isusom na ovaj dan u Lazarevom domu u Betaniji.

3. U JOSIPOVOM DOMU

Isusovo se peto morontija ukazanje pred smrtnim očima dogodilo u nazočnosti nekih dvadeset pet vjernica okupljenih u domu Josipa iz Arimateje, u oko četiri i petnaest u nedjelju popodne. Marija Magdalena se vratila u Josipovu kuću samo nekoliko minuta prije ovog ukazanja. Isusov brat Jakov je tražio od svjedoka da ne govore apostolima o Učiteljevom ukazanju u Betaniji. No, on nije upozorio Mariju da ne širi vijesti među svojim sestrama vjericama. Marija je tako prvo tražila i primila zakletvu od svojih sestara da će držati ove događaje u tajnosti, a onda im je ispričala što se upravo odigralo dok je bila s Isusovom obitelji u Betaniji. I ona je bila usred ove uzbudljive pripovijedi kad ih je iznenada preplavio svečani tajac; vidjele su u svojoj sredini sasvim jasno uskrslog Isusa. On ih pozdravio, govoreći: "Mir s vama. U zajedništvu kraljevstva tu više nema Židova ni Grka, bogatih ni siromašnih, robova ni slobodnjaka, muških ni ženskih. Sviju vas pozivam da idete objaviti radosnu vijest o slobodi čovječanstva kroz evanđelje o čovjeku kao Božjem sinu u nebeskom kraljevstvu. Idite po cijelom svijetu navješćujući ovo evanđelje i uvodeći vjernike u njegovu vjeru. I dok tako činite, ne zaboravite služiti bolesnima i dati snagu malodušnima i onima koji su obuzeti strahom. I ja ću biti uz vas, čak i do kraja zemlje." I kad je tako rekao, Isus je nestao pred njihovim očima, dok su žene pale ničice i svaka se nijemo predala obožavanju.

Of the five morontia appearances of Jesus occurring up to this time, Mary Magdalene had witnessed four.

As a result of sending out the messengers during the midforenoon and from the unconscious leakage of intimations concerning this appearance of Jesus at Joseph's house, word began to come to the rulers of the Jews during the early evening that it was being reported about the city that Jesus had risen, and that many persons were claiming to have seen him. The Sanhedrists were thoroughly aroused by these rumors. After a hasty consultation with Annas, Caiaphas called a meeting of the Sanhedrin to convene at eight o'clock that evening. It was at this meeting that action was taken to throw out of the synagogues any person who made mention of Jesus' resurrection. It was even suggested that any one claiming to have seen him should be put to death; this proposal, however, did not come to a vote since the meeting broke up in confusion bordering on actual panic. They had dared to think they were through with Jesus. They were about to discover that their real trouble with the man of Nazareth had just begun.

4. APPEARANCE TO THE GREEKS

About half past four o'clock, at the home of one Flavius, the Master made his sixth morontia appearance to some forty Greek believers there assembled. While they were engaged in discussing the reports of the Master's resurrection, he manifested himself in their midst, notwithstanding that the doors were securely fastened, and speaking to them, said: "Peace be upon you. While the Son of Man appeared on earth among the Jews, he came to minister to all men. In the kingdom of my Father there shall be neither Jew nor gentile; you will all be brethren -- the sons of God. Go you, therefore, to all the world, proclaiming this gospel of salvation as you have received it from the ambassadors of the kingdom, and I will fellowship you in the brotherhood of the Father's sons of faith and truth." And when he had thus charged them, he took leave, and they saw him no more. They remained within the house all evening; they were too much overcome with awe and

Marija Magdalena je posvjedočila četiri od ovih pet Isusovih morontija ukazanja.

Kao rezultat slanja glasnika tijekom sredine prijedpodneva i zbog nesvjesnog širenja vijesti o Isusovom ukazanju u Josipovoj kući, židovski vladari su počeli primati vijesti tijekom rane večeri kako se po gradu govori da je Isus uskrsnuo i kako mnogi tvrde da su ga vidjeli. Pripadnici Velikog vijeća su bili jako uznemireni tim glasinama. Nakon kratkog vijećanja s Anom, Kaifa je sazvaio sjednicu u osam uveče. Tom su prilikom donijeli odluku da će izbaciti iz sinagoge svaku osobu koja pomene Isusovo uskrsnuće. Dalje su htjeli donijeti zakon o pogubljenju svake osobe koja izjavi da je vidjela Isusa; ovaj prijedlog, međutim, nije iznesen na glasanje kako je sastanak prekinut u zbrci koja je graničila s panikom. Oni su se usudili misliti da su završili s Isusom. Ovom su prilikom počeli shvaćati da su bili na samom početku svojih stvarnih problema s ovim čovjekom iz Nazareta.

4. UKAZANJE GRCIMA

Oko pola pet u domu Flavija, Učitelj se ukazao Grcima prilikom svog šestog morontija ukazanja pred nekih četrdesetak okupljenih grčkih vjernika. Dok su ovi bili zaokupljeni raspravama o Učiteljevom uskrsnuću, on se pojavio među njima bez obzira što su vrata bila čvrsto zaključana, te im se obratio govoreći: "Mir vama. Premda se Sin Čovječji pojavio na zemlji među Židovima, on je došao s namjerom da služi svim ljudima. U kraljevstvu moga Oca neće tu više biti ni Židova ni Grka; svi ćete biti braća – sinovi Božji. Idite dakle po cijelom svijetu i navješćujte ovo evanđelje spasenja koje ste primili od poslanika kraljevstva i ja ću vas primiti u bratstvo Očevih sinova po vjeri i istini." I kad im se ovako obratio, nestao je pred njihovim očima i više ga nisu vidjeli. Oni su ostali u kući cijelu večer; bili su suviše obuzeti strahom i poštovanjem kako bi se usudili izaći iz kuće. Ni jedan od tih Grka nije zatvorio oka cijele noći;

fear to venture forth. Neither did any of these Greeks sleep that night; they stayed awake discussing these things and hoping that the Master might again visit them. Among this group were many of the Greeks who were at Gethsemane when the soldiers arrested Jesus and Judas betrayed him with a kiss.

Rumors of Jesus' resurrection and reports concerning the many appearances to his followers are spreading rapidly, and the whole city is being wrought up to a high pitch of excitement. Already the Master has appeared to his family, to the women, and to the Greeks, and presently he manifests himself in the midst of the apostles. The Sanhedrin is soon to begin the consideration of these new problems which have been so suddenly thrust upon the Jewish rulers. Jesus thinks much about his apostles but desires that they be left alone for a few more hours of solemn reflection and thoughtful consideration before he visits them.

5. THE WALK WITH TWO BROTHERS

At Emmaus, about seven miles west of Jerusalem, there lived two brothers, shepherds, who had spent the Passover week in Jerusalem attending upon the sacrifices, ceremonials, and feasts. Cleopas, the elder, was a partial believer in Jesus; at least he had been cast out of the synagogue. His brother, Jacob, was not a believer, although he was much intrigued by what he had heard about the Master's teachings and works.

On this Sunday afternoon, about three miles out of Jerusalem and a few minutes before five o'clock, as these two brothers trudged along the road to Emmaus, they talked in great earnestness about Jesus, his teachings, work, and more especially concerning the rumors that his tomb was empty, and that certain of the women had talked with him. Cleopas was half a mind to believe these reports, but Jacob was insistent that the whole affair was probably a fraud. While they thus argued and debated as they made their way toward home, the morontia manifestation of Jesus, his seventh appearance, came alongside them as they journeyed on. Cleopas had often heard Jesus teach and had eaten with

ostali su budni razgovarajući o ovim pitanjima, s nadom u Učiteljevu ponovnu posjetu. U ovoj su skupini bili i mnogi Grci koji su se zatekli u Getsemaniji kad su vojnici uhvatili Isusa i kad ga je Juda izdao poljupcem.

Među svjetinom su se brzo širile glasine o Isusovom uskrsnuću i vijesti o njegovim mnogobrojnim ukazanjima pred vjernicima, tako da je ubrzo cijeli grad bio prepun velikog uzbuđenja. Učitelj se već pojavio pred svojom obitelji, ženama i Grcima, dok se nedugo nakon toga trebao ukazati i među samim apostolima. Veliko Vijeće ovom prilikom počinje razmatrati ove nove probleme koji su se tako iznenadno svalili na židovske vladare. Dok Isus neprestano misli na svoje apostole, on im želi dati priliku za tihi meditaciju i duboko razmišljanje prije nego što ih posjeti.

5. U ŠETNJI S DVA BRATA

U Emausu, udaljenom nekih sedam kilometara od Jeruzalema, živjela su dva brata pastira, koja su ovom prilikom provodila tjedan dana na proslavi blagdana Paše u Jeruzalemu u prinošenju žrtava, obredima i svečanostima. Stariji brat po imenu Kleofa, djelomično je bio vjernik u Isusa; na kraju je iz ovog razloga bio izbačen iz sinagoge. Njegov brat Jakov nije bio vjernik, ali je bio zaintrigiran onim što je čuo o Učiteljevim učenjima i djelima.

U ovu nedjelju poslije podne, nekih pet kilometara izvan Jeruzalema i nekoliko minuta prije pet sati, dok su braća išla prema Emausu, razgovarali su s velikom ozbiljnošću o Isusu, njegovim učenjima i djelima, a prije svega o glasinama o praznom grobu i ženama koje su sa njim govorile. Kleofa je bio djelomično naklonjen vjerovati ovim izvješćima, ali Jakov je smatrao da je cijela situacija najvjerojatnije bila stvar prijevare. Dok su tako razgovarali i pretresali ova pitanja na putu za Emaus, prišao im je sam Isus u svom sedmom morontija ukazanju. Kleofa je često slušao Isusova učenja i više puta s njim objedovao

him at the homes of Jerusalem believers on several occasions. But he did not recognize the Master even when he spoke freely with them.

After walking a short way with them, Jesus said: "What were the words you exchanged so earnestly as I came upon you?" And when Jesus had spoken, they stood still and viewed him with sad surprise. Said Cleopas: "Can it be that you sojourn in Jerusalem and know not the things which have recently happened?" Then asked the Master, "What things?" Cleopas replied: "If you do not know about these matters, you are the only one in Jerusalem who has not heard these rumors concerning Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in word and in deed before God and all the people. The chief priests and our rulers delivered him up to the Romans and demanded that they crucify him. Now many of us had hoped that it was he who would deliver Israel from the yoke of the gentiles. But that is not all. It is now the third day since he was crucified, and certain women have this day amazed us by declaring that very early this morning they went to his tomb and found it empty. And these same women insist that they talked with this man; they maintain that he has risen from the dead. And when the women reported this to the men, two of his apostles ran to the tomb and likewise found it empty" -- and here Jacob interrupted his brother to say, "but they did not see Jesus."

As they walked along, Jesus said to them: "How slow you are to comprehend the truth! When you tell me that it is about the teachings and work of this man that you have your discussions, then may I enlighten you since I am more than familiar with these teachings. Do you not remember that this Jesus always taught that his kingdom was not of this world, and that all men, being the sons of God, should find liberty and freedom in the spiritual joy of the fellowship of the brotherhood of loving service in this new kingdom of the truth of the heavenly Father's love? Do you not recall how this Son of Man proclaimed the salvation of God for all men, ministering to the sick and afflicted and setting free those who were bound by fear and enslaved by evil? Do you not know that this man of

u kućama jeruzalemskih vjernika. Ali on nije prepoznao Učitelja čak ni nakon što mu se ovaj slobodno obratio.

Nakon što je pošao s njima određeni dio puta, Isus je rekao: "Kakav ste to razgovor vodili među sobom prije nego što sam vam prišao?" I nakon što je Isus ovako govorio, oni su zastali i promatrali ga s tužnim iznenađenjem. Kleofa je rekao: "Je li moguće da ste boravili u Jeruzalemu i da ne znate što se upravo dogodilo?" "Što to?," upitao je Isus. Kleofa je odgovorio: "Ako ne znate što se dogodilo, vi ste jedini stranac u Jeruzalemu koji nije čuo glasine o Isusu iz Nazareta, koji je bio silan prorok riječju i djelom pred Bogom i pred cijelim narodom. Glavari svećenici i članovi Velikog vijeća su ga predali Rimljanima da ga osude na smrt tražeći da ga razapnu. A mnogi od nas su se nadali da je on taj koji će izbaviti Izrael od tuđinskog jarama. No, to nije sve. Danas, tri dana nakon ovih događaja, neke su žene začudo rekle da su rano ujutro bile na njegovu grobu i našle ga prazna i one tvrde da su s njim razgovarale; kažu da je on uskrsnuo od mrtvih. I kad su im žene ispričale ove događaje, dvojica apostola su pojurili na grob i našli da praznim" – ovdje je Jakov upao u riječ svome bratu i rekao, "ali nisu vidjeli Isusa."

Dok su tako hodali, Isus im je rekao: "O ljudi spore pameti za prepoznavanje istine! Ako već tvrdite da govorite o radu i učenjima ovog čovjeka, pozivam vam pažnju na njegove riječi jer sam odveć upoznat s ovim naukom. Zar se ne sjećate da je ovaj Isus uvijek učio da njegovo kraljevstvo nije od ovoga svijeta i da svi ljudi, kao Božji sinovi, trebaju naći mir i slobodu u duhovnoj radosti bratskog zajedništva nesebične službe u ovom novom kraljevstvu istine o ljubavi nebeskoga Oca? Zar se ne možete sjetiti kako je Sin Čovječji proglasio Božje spasenje svim ljudima, dok je služio bolesnima i oslobađao one koji su bili sputani strahom i potlačeni zlom? Zar ne znate da je ovaj čovjek iz Nazareta rekao svojim učenicima da će otići u Jeruzalem i biti

Nazareth told his disciples that he must go to Jerusalem, be delivered up to his enemies, who would put him to death, and that he would arise on the third day? Have you not been told all this? And have you never read in the Scriptures concerning this day of salvation for Jew and gentile, where it says that in him shall all the families of the earth be blessed; that he will hear the cry of the needy and save the souls of the poor who seek him; that all nations shall call him blessed? That such a Deliverer shall be as the shadow of a great rock in a weary land. That he will feed the flock like a true shepherd, gathering the lambs in his arms and tenderly carrying them in his bosom. That he will open the eyes of the spiritually blind and bring the prisoners of despair out into full liberty and light; that all who sit in darkness shall see the great light of eternal salvation. That he will bind up the brokenhearted, proclaim liberty to the captives of sin, and open up the prison to those who are enslaved by fear and bound by evil. That he will comfort those who mourn and bestow upon them the joy of salvation in the place of sorrow and heaviness. That he shall be the desire of all nations and the everlasting joy of those who seek righteousness. That this Son of truth and righteousness shall rise upon the world with healing light and saving power; even that he will save his people from their sins; that he will really seek and save those who are lost. That he will not destroy the weak but minister salvation to all who hunger and thirst for righteousness. That those who believe in him shall have eternal life. That he will pour out his spirit upon all flesh, and that this Spirit of Truth shall be in each believer a well of water, springing up into everlasting life. Did you not understand how great was the gospel of the kingdom which this man delivered to you? Do you not perceive how great a salvation has come upon you?"

By this time they had come near to the village where these brothers dwelt. Not a word had these two men spoken since Jesus began to teach them as they walked along the way. Soon they drew up in front of their humble dwelling place, and Jesus was about to take leave of them, going on down the road, but they

izručen svojim neprijateljima koji će ga osuditi na smrt i da će ustati poslije tri dana? Nije li vam sve ovo rečeno? I zar nikada niste čitali u Pismima o ovom danu spasenja Židova i nežidova, gdje stoji da će u njemu biti blagoslovljene sve zemaljske obitelji; da će on čuti vapaj opterećenih i spasiti duše siromaha koji ga traže; da će ga sve nacije zvati blagoslovljenim? Da će taj Izručitelj biti kao sjena velike stijene u žednoj pustinji. Da će hraniti stado svoje kao dobri pastir, prikupljati janjad u naručje i nježno ih nositi u svom naručju. Da će otvoriti oči duhovno slijepim i izvesti sužnje iz zatvora očaja u punoj slobodi i svjetlu; da će svi koji su u tmini hodili vidjeti svjetlo vječnog spasenja. Da će iscijeliti srca slomljena, navijestiti slobodu služnjevima grijeha i izbaviti iz tamnice one koji su robovi straha i sužnji zla. Da će razveseliti ožalošćene i darovati radosnu vijest spasenja mjesto žalosti i očajanja. Da će biti želja svih naroda i vječna radost svih koji su žedni i gladni pravедnosti. Da će se ovaj Sin istine i ispravnosti izdići nad svijetom kao snaga iscjeljenja i svjetlo spasenja; da će da spasi svoj narod od njihovih grijeha; da će uistinu tražiti i spasiti one koji su izgubljeni. Da neće prezirati malene, nego da će dati spasenje svima koji su žedni i gladni pravедnosti. Da oni koji vjeruju u njega imaju vječni život. Da će on izliti svoj duh nad svim narodima i da će taj Duh Istine djelovati u svakom vjerniku kao izvor živuće vode koja teče u život vječni. Zar ne vidite kolika je veličina i vrijednost evanđelja koje vam ovaj čovjek ostavi? Zar ne vidite koliko vam se spasenje nudi?

U tom času su se približili selu gdje su ta braća živjela. Njih dvojica nisu progovorili ni riječi otkako im je Isus počeo govoriti idući uz njih. Kad su se primakli svome skromnom domu, Isus se spremao da ih napustiti i da ide dalje svojim putem, ali oni su ga počeli ustavljati i moliti da uđe i da ostane s njima. Tvrđili su

constrained him to come in and abide with them. They insisted that it was near nightfall, and that he tarry with them. Finally Jesus consented, and very soon after they went into the house, they sat down to eat. They gave him the bread to bless, and as he began to break and hand to them, their eyes were opened, and Cleopas recognized that their guest was the Master himself. And when he said, "It is the Master --," the morontia Jesus vanished from their sight.

And then they said, the one to the other, "No wonder our hearts burned within us as he spoke to us while we walked along the road! and while he opened up to our understanding the teachings of the Scriptures!"

They would not stop to eat. They had seen the morontia Master, and they rushed from the house, hastening back to Jerusalem to spread the good news of the risen Savior.

About nine o'clock that evening and just before the Master appeared to the ten, these two excited brothers broke in upon the apostles in the upper chamber, declaring that they had seen Jesus and talked with him. And they told all that Jesus had said to them and how they had not discerned who he was until the time of the breaking of the bread.

da je dan već bio na izmaku i pozivali ga da ostane kod njih. Isus je pristao i vrlo brzo nakon što su ušli u kuću, sjeli su jesti. Dali su mu kruh da ga blagoslovi i kad ga je on počeo lomiti da im ga dade, njima su se otvorile oči i Kleofa je prepoznao u njihovom gostu samog Učitelja. A kada je rekao, "Ovo je Učitelj--," morontija Isusa je nestao ispred njihovih očiju.

A onda su jedan drugomu rekli, "Nije ni čudo da su naša srca gorjela u nama dok nam se putem obraćao! I kako je samo otvorio naše razumijevanje učenja iz Pisma!"

Oni nisu htjeli sačekati da završe s blagovanjem. Vidjeli su morontija Učitelja i u isti čas su se digli i pojurili iz kuće natrag u Jeruzalem da prošire radosnu vijest o uskrsnom Spasitelju.

Okolo devet uveče i neposredno prije nego što se Učitelj pojavio pred desetoricom, ova dva uzbuđena brata su prekinula apostole u gornjim odajama tvrdeći da su vidjela Isusa i s njim razgovarala. I oni su svima rekli što im je Isus rekao i kako ga nisu prepoznali sve do lomljenja kruha.